域埠協和教會特別講道

域多利訊。本埠協和教會。特定廿六日請袁憲民先生講道。袁先生爲香港袁施光牧師之公子。曾在大學畢業。歷任港方學校教職。今春與此間華僑周盛堯先生之千金馬利小姐結婚。婚後。該伴侶囘港來加。袁君多才英俊。周小姐美貌淑嫻。所謂佳人才子。宿結良緣也。今袁君在此間講道。歡迎僑界人士到聽云。

美上議員建議國會重新釐訂移民法案

△主張廢免[illegible]種族[illegible]制不分種界

△入籍者與土生者權利確同等

華京訊。紐約州[illegible]省上議院議員[illegible]。昨向上議院提出一項建議。要求重新釐訂移民法案。以適合當前環境之要求。該項建議在國會[illegible]。[illegible]省上議員麥州書。紐約州[illegible]上議員[illegible]等同時提案人。[illegible]公開[illegible]之特人後。[illegible]省上議員[illegible]。決定於下週四正式討論。

該項建議之意見。認爲新訂移民[illegible]。

一、確保現行[illegible]。[illegible]百分之一至六分之一。[illegible]

親屬有特種技術之人。以及難民則有優先權。（未完）

耶和華教會在二埠將舉行代表大會

烏埠訊。耶和華見證人之教會。將於八月三日至六日。在烏埠女皇公園。舉行全省代表大會。將於該晚七時半。召集烏埠、[illegible]及二埠等屬內三十四處自治會。分別在該教會三處大禮堂。商討各代表住宿問題。及其他有關教會問題。屆時代表大會人數。將達萬名。主辦大會爲「守望台」印刊云。

大公司購買大公司訊

多倫度。加拿大新電。加拿大史夫威公司。在阜境之四個菓仔店號舖。已賣給譚古斯羅門公司。譚古斯羅門公司。爲一經營地產投資公司。該公司同時亦在雲市中區。購買一間兩層之樓宇大廈。

史夫威公司出賣者。爲雲市笠臣街及四十一街。亞利毗及奇隆那埠四菓仔雜貨舖。共值三百二十五萬元。

譚古斯羅門公司。本年度在加西所購置之產業。已達八百十二萬五千元。

○大公義學招生通告

班級：小學一年級新生一班　二至六年級插班生

報名：即日起至八月三日止

地点：㈠本校　㈡大漢公報（片打街東一號）　㈢寶氏電器行（片打街東一〇三號）　㈣增華金書店（片打街東一五四號）　㈤利僑貿易行（片打街東二五六號）

開課：八月三日

校址：片打街西五號二樓　電話 MU. 4-5616

價目必定平的唯一宗旨

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請祈留意焉

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

△鄺賢修鳴謝啟事

啟者。先母日前工作回家。忽然頭暈昏倒。當即入醫院調理。荷蒙　親愛全各叔伯嬸嬸姊妹昆仲暨親朋戚友等來院慰問。惠賜生花菓品等。隆情厚誼。銘感五內。今幸已告痊癒。經遵醫囑。回寓休養。未克逐一登門叩謝。謹登數言。藉申謝悃。　并祝
列位康健

園口式華貴住宅出賣

位於 7078 Fleming St.。四年屋。車房相連。有娛樂室。遊泳池。有樹木圍繞。取價二萬五千元。電話 FAirfax 7-4147 洽商。

○靚肥嫩鵝鴨平賣

941 Porter St Burquitlam.
WEbster 9-2797

㈠菓仔舖連實業。有住房三間。賣萬二千一百。現銀三千五。每月生意五千五。

㈡菓仔舖連實業生意。每日做百幾元。賣四千元。現銀三千。另底貨。

㈢大菓欄生意。每日做二百幾元。樓上有四住房。五年紙。因病讓與平賣萬一千九百。現銀八千五。另底貨。

㈣炸魚薯仔餐館平賣。有一住房。千五元。現銀七百五。

㈤舖樓在西路街。兩大舖位。樓上六十個房。割價平賣。現銀五萬。

住家 FA 5-6461　林華榮啟
BROCK BROS REALTY
3171 KINGSWAY, VANCOUVER [illegible]

○餐館連實業平賣

本餐館生意興旺。獨市生意。架生齊備。因缺之人手。特割平賣。如有欲營斯業者。請來函議。或面商均好。

Waskada Cafe, P.O. Box 198
Waskada, Man.

◎有屋住，有租收

入息屋，有得住，有租收，除自住一層外，仍能每月收租百三元，自動煤汽暖爐，英矩士庫，連一部份傢俬，取價一萬二千五，銀期可商量，

喜士定東區，大入息屋，五伙人住，自動煤汽爐，月收二百九十五元租，連一部傢俬在內，取價一萬八千元，先交五千元現款，

士德高櫥身樓，樓下兩間舖，樓上兩[illegible]，租文，好入息，取價二萬六千五，現款萬二元，

興旺商業餐館，月做三千八百元生意，平賣，取價五千五百元，

工業區餐館，銀期短，平日下午五時半收市，月做四千元生意，平租，有長我，大平賣，取價二千元，

請電話 MU. 1-5804 或 RE. 3-5743 吳
[illegible]　Rumble Realty Ltd.

度利市靚女服店是雲高華埠之最摩登及利便之貿易場所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 19[illegible]
524-30 GRANVILLE ST.　電話 MU4-1457

○近華區住宅出賣

五房頭平房屋式，位於一千一百號[illegible]路。片打街東。全部土庫。新電線。自動煖爐。取價一萬元。下午五点後電話 HA. 0-4021 洽商。

○餐館生意出賣

香港餐館位於高貴林（Port Coquitlam, B.C.）。長期租約。生意暢旺。今因人力問題。廉價出賣。如有意幷購實業則另議。有意者函商面議均可。

Hong Kong Cafe, Pt. Coquitlam, B.C.

△黨近達權支社啟事

啟者。本社信箱向用一八九號通訊。因新郵政規定。將本社信箱更換。由即日起。改用二〇二號信箱通信。便能妥收無誤。

黨近達權支社謹
Port Coon Club P.O. Box 202
Duncan, B.C. Canada

○近華埠新柏文出賃

有一個睡房及兩個睡房。新式設備。歡迎華友租賃。月租相宜。電話 HA 5954Y

昌隆公司

CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.

新辦到大[illegible]　原庄海晏蠔油　半磅庄　一磅庄　兩磅庄　五磅庄

批發零沽　一律歡迎

關伯明

東片打街三三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2918L

承接裝修　做木油漆
泥水工程　及裱色紙
快捷妥當　價廉光顧
無論遠近　一律歡迎

餐館兼貨倉連實業平賣

本餐館生意向來興旺，樓上有住房，合住家，有意者函商或面議均可。

City Cafe, P.O. Box 22
Dundurn, Sask.

△生意連實業

旨角位置，好架生，好生意，舖後有地方住，西人業主生意連實業共價一萬二千九，可先銀期，另底貨，（西鄉景區）

△咖啡廳出賣

每日生意大約七十元，有四年營業，月租七十五元，有三十幾個座位，該西人業主因人力不足，急賣，價錢四千七，可先銀期，

△雜貨舖出賣

旨角位置，平租有說，舖後有房住，每日生意大約一百銀，西人業主急賣，價錢三千七百五，另底貨，（西鄉景區）

△洗衣館出賣

商業區，平租有說，好生意，舖後有地方住，價錢一千八，可先銀期，

△住屋出賣

㈠新屋，六個房一層樓，硬木地台，自動煤氣爐，土庫高爽，價錢一萬四千九，可先銀期，（溫[illegible]西區）

㈡新屋，近西區有六個房一層樓，有土庫，車房，一萬九千五，

㈢八個房，有土庫，自動煤氣爐，一萬一千九，

㈣近唐人街五個房，六個房，有土庫，自動煤氣爐，一萬一千九，

△柏文出賣

㈠新十三組聯房摩登設備，十萬零九千

㈡新十三組聯房摩登設施，八萬二，

△本公司有好多磚樓出賣，有意置業者請來函議，

廖若仙事務所

兼辦下列各項

㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣退稅入息稅

東亞實業貿易有限公司
雲埠：緬街五三九號

本公司改用新電話號數 MU. 5-9621
晚間 TR. 9-1925

第一家專味製造廠

A 1 MEAT MARKET
雲市喜士定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733　Vancouver, B.C.

[illegible]

十一週年紀念

△預定贈送十一千磅

由七月八日起至廿八日止

加拿大肥豬賀日　▲過國另計▼

項發白油腸	每磅一元二五	滿十磅
鴨肝腸	每磅一元二五	滿十磅
金銀潤	每磅一元二五	滿十磅
買一百磅	每磅一元二五	五十磅多即顧洽
五花腩肉	每磅六毛五	
生肉干	每打一元	
生肉干	每磅三元	

雲埠第一家臘味製造廠謹啓

大平賣二十天

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4. B.C. Canada

每罐七元五角　外埠加郵費五毛　如購兩罐郵費免收

△慶雅山李慶武堂

眞傳跌打秘藥[illegible]

本堂所有跌打藥品，均係祖傳秘方，以濟世爲宗旨，歷來各界試服，保證古方正藥，如蒙採用，有保滿意。　本堂主人李文派謹啓

上指指天天上天，本堂藥品最靈驗，若得本堂藥正藥，身受重傷過安全，

433 E. Cordova St., MU 4-9693
Vancouver 4, B.C

[illegible]

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 21
401 Columbia St., Vancouver 4, B.C.

餐館生意連實業出賣

本餐館位於卑詩省[illegible]埠，交通利便，樓上有睡房十個，最合住家，向來好生意，本人近因年老，缺乏人力，故此出賣，若有意頂，如意到來面議或函商均可，定價好商量，容易先銀期

李宗和謹啓

地址：Canadian Cafe,
P.O. Box 97 Natal B.C.

○餐館連實業出賣

本餐館生意興旺，因本人[illegible]，願將全盤生意連實業出賣，如有欲經營斯業者，請函商或面議，如蒙垂詢，請函致

Plenty Cafe, P.O. Box 47
Plenty, Sask.

○亞省獨市餐館出賣

本餐館在於亞[illegible]正街，現營獨市生意，一向穩健，今因各人志圖別業，願將全盤生意連實業出賣，取價從廉，有冷熱水供應，[illegible]，各項用具齊備，舖尾有住房數個，極合住家之用，如有合意欲經營斯業者，請前來面議或函商均可，祈勿失良機。

Alberta Cafe, P.O. Box 126
Bussano, Alta.　Phone 206

承受中國酒家股份聲明

啓者：鄙號九十八街一〇一A號中國酒家生意，原係鄭榮佳，余福發，余錦晉三人合股經營，茲因余福發，余錦晉志圖別業，願將名下所有股份讓出，[illegible]承受，定期八月二十日[illegible]，承受交易，如有[illegible]有數目轇轕，祈於八月二十日以前來[illegible]，八月二十日以後，概與新東無涉，特此聲明，以免後論。

中國酒家[illegible]啓
中華民國四十八年七月廿一日